

Termini e condizioni generali di vendita (di seguito: "CGV") di König Maschinen GesmbH (aggiornato a: 1 marzo 2012 – 3 pagine)

I. AMBITO DI APPLICAZIONE

1. Tutte le offerte, le accettazioni di offerta, le conferme d'ordine, le transazioni, le consegne e i servizi saranno effettuati esclusivamente sulla base delle presenti CGV, anche qualora non vi si faccia espressamente riferimento.
2. Le presenti condizioni generali di vendita costituiscono la base per ogni futuro contratto di compravendita tra l'Acquirente e König Maschinen Gesellschaft m.b.H., ed escludono qualsiasi altro accordo.
3. Eventuali condizioni o disposizioni di modifica al contratto da parte dell'Acquirente saranno efficaci solo se espressamente accettate per iscritto da König Maschinen Gesellschaft m.b.H.
4. A tutte le transazioni così come le offerte, le accettazioni di offerta e le conferme d'ordine si applicheranno gli Incoterms validi il giorno dell'accettazione dell'ordine come concordato.

II. CONCLUSIONE DEL CONTRATTO

1. Le nostre offerte, le accettazioni d'ordine e tutte le consegne e servizi sono effettuati esclusivamente sulla base delle presenti CGV. Qualsiasi condizione commerciale o di acquisto dell'Acquirente viene quindi annullata e sostituita dalle presenti CGV. Non saremo vincolati a dette condizioni anche se non le dovessimo contestare al momento della stipula del contratto. Il ricevimento del prodotto da parte dell'Acquirente implica il riconoscimento delle presenti CGV. Le nostre CGV non si applicano ai rapporti contrattuali con i consumatori.
2. Le nostre offerte non sono vincolanti. Le dichiarazioni di accettazione e tutti gli ordini dell'Acquirente saranno efficaci solo se confermati per iscritto da König Maschinen Gesellschaft m.b.H. Lo stesso vale per integrazioni, modifiche o patti accessori; analogamente qualsivoglia proposta commerciale presentata oralmente dai nostri rappresentanti o da altro personale preposto richiedono la nostra conferma scritta.
3. Le offerte presentate all'Acquirente in forma elettronica si intenderanno accettate solo se espressamente confermate da König Maschinen Gesellschaft m.b.H. Il silenzio in risposta a tali offerte non costituisce accettazione delle medesime. Lo stesso vale per le lettere di conferma commerciale trasmesse all'Acquirente in formato elettronico, a meno che entrambe le parti non abbiano concordato l'uso della forma di trasmissione elettronica per il rapporto commerciale in oggetto e che tale trasmissione venga effettuata all'indirizzo espressamente indicato per la ricezione di tali comunicazioni.
4. Disegni, illustrazioni, dimensioni, pesi o altri dati sulle prestazioni sono vincolanti solo se espressamente concordato per iscritto.
5. L'ottenimento delle autorizzazioni edilizie e amministrative del caso è di responsabilità dell'Acquirente.

III. PREZZI

1. Sono da considerarsi validi i prezzi indicati nella nostra conferma d'ordine più la rispettiva imposta sul valore aggiunto prevista dalla legge. Se non diversamente concordato, i prezzi si intendono franco stabilimento o magazzino di consegna ("franco fabbrica") senza sconti di sorta o altre riduzioni o detrazioni.
2. Tutti gli eventuali costi aggiuntivi saranno a carico dell'Acquirente. Dazi doganali, spese consolari, noli, premi assicurativi e altri costi accessori saranno a carico dell'Acquirente. I documenti, l'imposta sulla cifra d'affari sui prodotti e le altre imposte e oneri pubblici sono a carico dell'Acquirente, anche in caso di consegna franco destino. In caso di vendita in valuta estera, l'Acquirente si assume il rischio di cambio al momento della conclusione del contratto.
3. In caso di sopravvenienza, successivamente alla stipula del seguente contratto, di circostanze imprevedibili che influiscono sul prezzo finale non imputabili a König Maschinen Gesellschaft m.b.H., quali ad esempio aumenti delle tariffe di trasporto, dei premi assicurativi, dei prezzi delle materie prime, dei materiali di consumo e delle forniture e simili, così come l'imposizione di nuove tasse o aumenti delle tasse esistenti, ci riserviamo il diritto di adeguare il prezzo di conseguenza. Lo stesso vale per i costi aggiuntivi sostenuti nel caso in cui la spedizione venga effettuata per qualsiasi motivo su un percorso diverso da quello previsto. Quanto sopra esposto non darà diritto all'Acquirente di recedere dal contratto né questi potrà contestare il sussistere della base giuridica dello stesso.

IV. TERMINI DI PAGAMENTO

1. Se non diversamente concordato, il pagamento del prezzo di acquisto dovrà pervenire a König Maschinen Gesellschaft m.b.H. entro e non oltre 30 giorni dalla consegna franco fabbrica. Se non diversamente ed espressamente concordato, il pagamento sarà effettuato senza alcuna riduzione.
2. Se è stato concordato che l'Acquirente convalidi la spedizione entro un certo periodo di tempo dall'avviso di disponibilità della merce (diritto di ritiro), ci riserviamo il diritto di procedere con la fatturazione del prodotto a decorrere dalla data di avviso di disponibilità; in questo caso, il pagamento del prezzo di acquisto decorrerà a 30 giorni dall'emissione della fattura. I diritti di cui al punto III.) 3.) restano riservati.
3. Il pagamento dovrà essere effettuato alla scadenza senza alcuno sconto. L'Acquirente non ha diritto a compensazioni, trattenute o riduzioni, anche in caso di difetti, reclami o contestazioni.
4. Accettiamo cambiali e assegni con dovuto sconto soltanto in virtù di relativi accordi. In ogni caso, le cambiali e gli assegni potranno essere accettati solo in

conto esecuzione. Non sussiste alcun obbligo di immediata presentazione e contestazione. Le spese correlate agli sconti ecc., almeno pari all'importo delle spese addebitate dalle banche private, sono a carico dell'Acquirente.

5. Tutti i nostri crediti sono immediatamente esigibili, indipendentemente dalla scadenza di eventuali cambiali accettate o accreditate o di eventuali dilazioni concesse, qualora i termini di pagamento non siano rispettati o se, successivamente alla conclusione del relativo contratto, dovessimo venire a conoscenza di circostanze che, a nostro avviso, potrebbero ridurre la solvibilità dell'Acquirente. In tal caso, ci riserviamo oltre il diritto di effettuare le consegne solo su pagamento anticipato o cauzione nonché di recedere dal contratto dopo un ragionevole periodo di tempo. Potremo inoltre ritirare il prodotto o vietare la rivendita dei prodotti vincolati alla riserva di proprietà e richiederne la restituzione della merce o il trasferimento della proprietà indiretta a spese dell'Acquirente.
6. In caso di difficoltà nel trasferire l'importo della fattura alla Repubblica austriaca, per qualsiasi motivo, ad esempio a causa di interruzioni nell'esecuzione di contratti commerciali o di pagamenti internazionali, gli oneri derivanti saranno sostenuti dall'Acquirente.
7. Per i pagamenti dilazionati e in caso di ritardato pagamento, viene calcolato un interesse pari all'8% oltre al tasso di interesse di rifinanziamento della Banca Centrale Europea applicabile al momento della scadenza del pagamento per il rispettivo importo residuo.

V. SPEDIZIONE E TRASFERIMENTO DEL RISCHIO

1. Se non diversamente concordato, tutti i prodotti si intendono venduti "franco fabbrica".
2. La consegna sarà considerata completata nel momento in cui il bene sarà stato consegnato al vettore o allo spedizioniere. Tutte le consegne vengono effettuate a rischio e pericolo dell'Acquirente, anche se la consegna è franco destino.

VI. CONSEGNA

1. I termini di consegna decorrono dalla data di conferma dell'ordine, ma a condizione che siano pervenuti a König Maschinen Gesellschaft m.b.H. tutti i documenti e le informazioni a cura dell'Acquirente.
2. In caso di eventi di forza maggiore, incluse anche la carenza di materie prime e le controversie di natura sindacale, ci riserviamo il diritto di rinviare la produzione e la consegna dei prodotti per la durata di tale impedimento più un ragionevole periodo di avviamento, ovvero a recedere dal contratto per la parte dell'ordine non ancora evasa, senza che ciò dia luogo a richieste di risarcimento di alcun tipo da parte dell'Acquirente.
3. I prodotti, indipendentemente dal fatto che siano stati accettati o meno, si considerano conformemente consegnati e presi in carico quando lasciano lo stabilimento o il magazzino.
4. In assenza di istruzioni per la spedizione, questa verrà effettuata a nostra discrezione, e non saremo ritenuti responsabili della scelta della spedizione più economica, più breve e più veloce nonché del pieno utilizzo del mezzo di trasporto. Se il ritiro dei prodotti avviene con camion, l'orario di ritiro dovrà essere opportunamente concordato. Non saremo ritenuti responsabili di eventuali tempi di attesa correlati alle operazioni di ritiro.

VII. TERMINI DI CONSEGNA

1. Si applicano i termini di consegna da noi confermati.
2. In caso di ritardi non imputabili a König Maschinen Gesellschaft m.b.H., compresi eventuali ritardi di produzione propri o dei fornitori, e in caso di ritardi dovuti a cause di forza maggiore, i termini concordati si prorogheranno automaticamente ai sensi del punto VI).
3. Ci riserviamo il diritto di recedere dal contratto qualora, a causa di circostanze non imputabili a noi o ai nostri fornitori, l'adempimento del contratto risultasse particolarmente oneroso e non fosse possibile calcolare l'ampiezza di tale onerosità. In questi casi l'Acquirente non ha diritto al risarcimento dei danni.

VIII. RITARDI E TERMINI DI CONSEGNA

1. Qualora la data di consegna confermata venisse superata, non sarà considerato ritardo nella consegna se l'Acquirente, da parte sua, risulterà in arretrato con una prestazione concordata.
2. In caso di ritardo, l'Acquirente è tenuto a stabilire un congruo periodo di proroga di almeno 20 giorni lavorativi.
3. Tale termine dovrà essere stabilito con lettera raccomandata e decorrerà dal giorno lavorativo successivo a quello di ricezione della comunicazione.
4. Qualora l'invio dei prodotti pronti per la spedizione non sia possibile per cause non imputabili a noi, ci riserviamo il diritto di immagazzinare i prodotti a nostra discrezione, a spese e rischio dell'Acquirente, considerando pertanto la consegna effettuata. Indipendentemente da qualsiasi accordo sul luogo di consegna e dall'accettazione di eventuali costi di trasporto, si conviene Graz come luogo di adempimento.

IX. RICHIAMO

1. Il richiamo deve essere effettuato in tempo utile e senza preavviso. Le specifiche, una volta fornite, non possono essere modificate.
2. Se l'Acquirente si è riservato il diritto di richiamare la macchina o il prodotto

acquistato, ha l'obbligo di farlo valere al più tardi entro un anno dalla data dell'ordine, se non diversamente concordato per iscritto.

3. Se si supera tale termine, l'Acquirente sarà in mora di accettazione.
4. Se l'ordine non viene richiamato in tempo, ci riserviamo il diritto, trascorso un periodo di tolleranza senza esito, di consegnare le macchine o il prodotto acquistato, ovvero di recedere dalla parte del contratto ancora in sospeso e di richiedere il risarcimento dei danni.

X. SPEDIZIONE E IMBALLAGGIO

1. La spedizione avviene a rischio e pericolo dell'Acquirente.
2. Il trasferimento del rischio all'Acquirente avviene nel momento in cui la spedizione lascia il luogo di produzione (stabilimenti di König Maschinen Gesellschaft m.b.H.), anche se è stata concordata la consegna in porto franco o un ulteriore servizio.
3. L'assicurazione sul trasporto viene fornita solo su richiesta e a spese dell'Acquirente. Se non diversamente concordato per iscritto, le spese di trasporto, doganali ed eventuali oneri di adempimento ed esecuzione sono a carico dell'Acquirente.
4. Eventuali imballi verranno addebitati al prezzo di costo. Il ritiro avverrà solo previo accordo; in caso contrario, è responsabilità dell'Acquirente smaltire l'imballaggio correttamente e in conformità con le normative locali in vigore.

XI. RISERVA DI PROPRIETÀ

Le nostre consegne sono soggette a riserva di proprietà con le seguenti estensioni:

1. I beni rimangono di nostra proprietà fino al pagamento di tutti i crediti, indipendentemente dal momento in cui sono stati generati e dal fondamento giuridico, anche nel caso di pagamenti effettuati per somme specifiche. Per la fatturazione in corso, la riserva di proprietà viene considerata garanzia per il nostro credito a saldo.
2. È esclusa l'acquisizione della proprietà di tali beni da parte dell'Acquirente, indipendentemente dal relativo fondamento giuridico.
3. L'Acquirente ha il diritto e l'autorizzazione a rivendere le merci, ovvero a rivendere il bene con riserva di proprietà, solo nell'ambito della rispettiva normale attività di lavoro conformemente alle consuete condizioni commerciali e solo finché non risulti in condizioni di mora nei nostri confronti, esclusivamente a condizione che il credito del corrispettivo d'acquisto derivante dalla rivendita venga ceduto a nostro favore.
4. L'Acquirente è tenuto a informarci immediatamente in caso di qualsiasi eventuale sottrazione o compromissione del bene da parte di terzi. L'Acquirente è altresì tenuto a sostenere i costi e a mettere in atto le misure necessarie a porvi rimedio, in particolare i costi di intervento e simili.
5. La riserva di proprietà dell'Acquirente è condizionata al completo pagamento da parte di quest'ultimo di tutte le somme dovute, in modo tale che la proprietà dei prodotti consegnati venga trasferita all'Acquirente inderogabilmente e l'Acquirente abbia diritto al credito ceduto.
6. Se la riserva di proprietà o la cessione non è efficace ai sensi della legge in vigore nel paese straniero in cui si trova il prodotto, si applicherà la garanzia corrispondente alla riserva di proprietà e alla cessione in tale giurisdizione.
7. Qualora sia necessario l'intervento dell'Acquirente per la creazione di un valido diritto con riferimento alla riserva di proprietà, questi è tenuto, su nostra richiesta, a porre in essere tutti gli atti necessari a tal fine.
8. Se l'Acquirente viola il contratto, in particolare in caso di mancato pagamento, ci riserviamo il diritto di ritirare i prodotti o, se necessario, di richiedere la cessione dei crediti dell'Acquirente nei confronti di terzi. Il ritiro o la presa in pegno da parte nostra dei prodotti soggetti a riserva di proprietà non costituisce recesso dal contratto.
9. Ci riserviamo il diritto di proprietà e copyright su tutti i documenti da noi forniti; il destinatario non può renderli accessibili a terzi. Su richiesta, i documenti dovranno essere restituiti immediatamente a König Maschinen Gesellschaft m.b.H.

XII. GARANZIA E RISARCIMENTO DANNI

Il prodotto deve essere ispezionato immediatamente al momento della consegna all'Acquirente, al suo corriere o al suo trasportatore con la dovuta diligenza, come indicato dalle sezioni 377, 378 del Codice delle società austriache (UGB); gli eventuali difetti riscontrati dovranno essere annotati dettagliatamente sulla ricevuta, sulla bolla di consegna o sulla lettera di vettura, pena la perdita dei diritti di risarcimento.

Se non è possibile effettuare un'ispezione alla ricezione, questa circostanza deve essere annotata sulla ricevuta, sulla bolla di consegna o sulla lettera di vettura, in caso contrario, ogni diritto di risarcimento sarà escluso; e qualsiasi difetto riscontrato in un'ispezione successiva dovrà essere segnalato dettagliatamente per iscritto entro tre giorni dalla consegna.

1. Se l'Acquirente dimostra che la consegna era difettosa, avrà diritto solo alla riparazione o alla consegna gratuita dei pezzi di ricambio franco fabbrica entro un congruo periodo di tempo. Il riscontro della difettosità del prodotto dovrà essere fornito tramite restituzione

gratuita del componente difettoso al fornitore. Se non specificatamente concordato per iscritto, non sussistono ulteriori pretese, in particolare per una riduzione del corrispettivo indipendentemente dal fondamento legale, a meno che ciò non sia stato espressamente concordato per iscritto.

2. L'Acquirente è tenuto a osservare tutte le istruzioni fornite per l'uso e a richiedere la nostra opinione in caso di dubbio. Non rispondiamo in alcun modo per vizi o danni riconducibili alla mancata osservanza delle istruzioni fornite o alla mancata richiesta del nostro parere.
3. L'Acquirente non ha diritto ad alcun risarcimento, a meno che non dimostri che siamo responsabili di negligenza grave o di dolo.
4. In ogni caso, l'importo del risarcimento è limitato all'importo legato a copertura assicurativa.
5. Il diritto alla garanzia sui nostri prodotti deve essere fatto valere in sede giudiziaria entro sei mesi. In caso di inosservanza di tali termini, saranno escluse tutte le rivendicazioni. Tale periodo viene automaticamente prorogato di altri sei mesi nel caso in cui l'Acquirente abbia debitamente compilato, firmato e fattoci pervenire il protocollo di consegna entro un mese dalla consegna.
6. In linea di principio, non forniamo alcuna garanzia né ci assumiamo alcuna responsabilità per l'usabilità, la durata o qualsiasi danno risultante in caso di modifiche, aggiunte o conversioni effettuati sui prodotti da noi forniti.
7. Sono esclusi i diritti di recesso dell'Acquirente ai sensi della sezione 933b del Codice civile austriaco (ABGB).
8. Non copriamo con alcuna garanzia i beni usati.
9. Non vi è alcuna garanzia o responsabilità in caso di problemi tecnologici legati impasto lamentati dall'Acquirente.
10. La nostra consulenza, orale o scritta, non è vincolante e non esonera l'Acquirente dal controllare i nostri prodotti per verificarne l'adeguatezza e idoneità per lo scopo previsto. L'Acquirente deve sempre provare la difettosità del prodotto al momento della consegna; la presunzione legale ai sensi della sezione 924 del Codice Civile austriaco (ABGB) viene espressamente esclusa. Garantiamo soltanto che i prodotti consegnati presentano le caratteristiche solitamente previste per gli stessi dal mercato. Garantiamo inoltre per le eventuali caratteristiche aggiuntive, in particolare quelle contenute in dichiarazioni pubbliche, quali per es. pubblicità e dati tecnici, solo se tali caratteristiche siano state confermate per iscritto al momento dell'ordine. Nel caso di impianti, pezzi di ricambio e dispositivi, solo i difetti attinenti la funzionalità e non puramente l'aspetto estetico del prodotto potranno dare origine alla rivendicazione di diritti di garanzia. Ci riserviamo il diritto di scegliere se soddisfare le richieste di garanzia tramite sostituzione, miglioramento, riduzione del prezzo o conversione del prodotto. Non è consentita la cessione di diritti di garanzia e di richieste di risarcimento danni o simili, ad eccezione dei diritti puramente monetari.

XIII. RESPONSABILITÀ DEL PRODOTTO

1. L'Acquirente si impegna a rispettare rigorosamente le istruzioni fornite per l'uso, comprese le condizioni di sicurezza.
2. L'Acquirente è consapevole che in caso di inosservanza o violazione delle istruzioni per l'uso e delle condizioni di sicurezza, la responsabilità di König Maschinen Gesellschaft m.b.H. ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto decade.
3. Qualora l'Acquirente, in qualità di azienda, subisca un danno durante l'utilizzo dei prodotti da noi forniti, le relative rivendicazioni nei nostri confronti sono escluse ai sensi della legge sulla responsabilità del prodotto, nella misura in cui ciò sia consentito dalla legge.
4. L'Acquirente si impegna a non vendere, trasferire o cedere in altro modo e per qualsiasi motivo, prodotti realizzati esclusivamente per uso aziendale a consumatori o a persone che non siano aziende.
5. Sono esclusi gli obblighi di protezione a favore di terzi derivanti dal presente contratto. In caso di rivendita, l'Acquirente si impegna a concordare le stesse condizioni ed esclusioni di responsabilità con ogni ulteriore cessionario dei prodotti e dovrà al contempo indennizzarci completamente per tutti gli inconvenienti che ne potrebbero derivare.

XIV. LEGGE APPLICABILE

1. I rapporti contrattuali di König Maschinen GesmbH sono regolati esclusivamente dalle disposizioni del diritto austriaco ad esclusione delle norme di riferimento. Ciò vale anche per le esportazioni, indipendentemente dalle normative del paese, dell'Acquirente o del committente.
2. In contrasto con la scelta del foro competente qui di seguito concordato, qualora sia pendente una controversia legale tra le parti nel paese dell'Acquirente e singole disposizioni delle presenti condizioni generali di vendita non possano essere applicate per cause di ordine pubblico, la validità delle restanti disposizioni delle presenti CGV resta invariata.
3. Tutti i rapporti contrattuali con König Maschinen GesmbH non sono regolamentati dalle disposizioni della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci e accordi internazionali comparabili.

XV. FORO COMPETENTE

1. Qualora i partner contrattuali non abbiano concluso un accordo di arbitrato legalmente efficace, per i contratti con König Maschinen GesmbH sarà competente in via esclusiva il Foro di Graz.
2. In caso di controversie legali con König Maschinen GesmbH, il tribunale competente per entrambe le parti sarà il tribunale competente di Graz.
3. Graz sarà il luogo esclusivo di adempimento per tutti i partner contrattuali e per tutte le controversie presenti o future derivanti da un rapporto legale con König Maschinen GesmbH.

XVI. TRATTAMENTO DEI DATI

L'Acquirente acconsente affinché i dati personali contenuti nel presente contratto vengano archiviati ed elaborati automaticamente da König Maschinen GesmbH al fine dell'esecuzione del presente contratto. L'Acquirente è tenuto a comunicarci qualsiasi modifica del proprio indirizzo di residenza o della propria sede legale, tempestivamente e senza che gli venga richiesto, finché la transazione oggetto del presente contratto non sia stata completamente adempiuta da entrambe le parti. In caso di mancata comunicazione in tal senso, le dichiarazioni/informative inviate all'Acquirente si considereranno da questi comunque ricevute, essendo state inviate all'ultimo indirizzo noto. Spetterà all'Acquirente dimostrare la ricezione della sua comunicazione di modifica nel caso specifico.

Piani, schizzi o altri documenti tecnici nonché campioni, cataloghi, prospetti, illustrazioni e simili rimangono sempre di nostra proprietà intellettuale; l'Acquirente non ottiene o acquisisce alcun diritto di sorta, come ad esempio i diritti d'uso o di sfruttamento.

XVII. VALIDITÀ

Se non diversamente concordato per iscritto, le presenti condizioni generali di vendita si applicano ad ogni contratto concluso con la ditta König Maschinen GesmbH.